

António Manuel Lopes Andrade - Carlos De Miguel Mora - João Manuel Nunes Torrão (coords.), *Humanismo e ciencia. Antiguidade e Renascimento*, Aveiro - Coimbra - São Paulo, UA Editora - Universidade de Aveiro - Imprensa da Universidade de Coimbra - Annablume, 2015, 541 pp., ISBN UA 978-972-789-434-5 / IUC 978-989-26-0940-9

VICTORIA RECIO MUÑOZ
(Universidad de Valladolid)

DOI: <https://doi.org/10.24197/mrfc.30.2017.389-393>

Nadie duda de la importancia que supuso el Humanismo para la revolución científica de los siglos XVI y XVII¹. La sed de conocimiento, la observación y la necesidad de experimentación así como el afán por encontrar respuestas a nuevas realidades son característicos o, al menos, están en germen en los autores renacentistas. De la contribución que hicieron los humanistas y, en concreto, los humanistas portugueses al desarrollo del pensamiento científico moderno deja constancia el presente volumen, producto del trabajo que desde hace algunos años está desarrollando el proyecto I+D “Dioscórides e o Humanismo Português: os Comentários de Amato Lusitano” financiado por la Fundação para a Ciência e a Tecnologia y dirigido por el profesor Antonio Manuel Lopes Andrade de la Universidad de Aveiro. Dicho proyecto se dedica a la edición y traducción al portugués de los comentarios al *De materia medica* de Dioscórides del humanista Amato Lusitano (João Rodrigues de Castelo Branco, 1511-1568) y este volumen es, por tanto, fruto de varias iniciativas promovidas en su seno, especialmente el Colóquio Internacional, de idéntico título al del proyecto, celebrado en la Universidad de Aveiro en noviembre de 2013 en el que participaron especialistas no solamente en Amato, sino también en otros autores renacentistas como Rodrigo de Castro, Filipe Montalto o Gabriel de Fonseca así como en diversas áreas: óptica, mineralogía, literatura, etc.

¹ Esta reseña se ha realizado en el seno del proyecto de investigación “Estudios de medicina práctica en el Renacimiento: Las “Centurias” de Amato Lusitano”, subvencionado por el Gobierno de España: MINECO, Secretaría de Estado de Investigación, Desarrollo e Innovación (CLAVE FFI2013-41340-P).

El libro, de una edición muy cuidada y manejable, a pesar del gran número de estudios que contiene, presenta dos secciones: la primera, “Humanismo e ciencia”, alberga trabajos de temática más amplia como el de Maria de Fátima Silva, “Teofrasto, *Tratado das plantas. No alvor de uma nova ciência*” (pp. 13-20) en el que se refleja la importancia que supuso el sistema creado por el discípulo de Aristóteles para la clasificación de plantas. Por otra parte, el artículo de Bernardo Mota “Francisco de Melo e os fragmentos de teoria óptica de Pierre Brissot” (pp. 21-36) está dedicado a analizar varios argumentos atribuidos a Pierre Brissot en los comentarios del portugués Francisco de Melo (1490-1536) a obras de Euclides (*Optica y Catoptrica*) y de Pseudo-Arquímedes (*Sobre objectos incidentes em líquidos*).

Dos artículos tratan el tema de la mineralogía en el célebre tratado *Coloquios dos simples, e drogas he cousas medicinais da India*, compuesto por el portugués Garcia de Orta (ca. 1500-1568) e impreso en la ciudad india de Goa en 1563. El primero, “Algumas reflexões sobre as pedras preciosas nos *Colóquios dos simples* de Garcia de Orta” (pp. 37-62), cuyo autor es Rui Manuel Loureiro, presenta el uso médico de las piedras preciosas (esmeraldas, turquesas, diamantes, etc.) en dicho texto. El segundo, escrito por Teresa Nobre de Carvalho, “Estratégias, patronos e favores em *Colóquios dos Simples* de Garcia de Orta” (pp. 63-94), explora la estructura que empleó su autor para su elaboración así como el contexto en el que se originó y los personajes que contribuyeron a su publicación.

Jorge Paiva en “As plantas na obra poética de Camoês (épica e lírica)” (pp. 95-139) rastrea las plantas que aparecen en la lírica y también en la obra *Os Lusíadas* del poeta Camões, tanto originarias de lugares exóticos como las islas Seychelles o las Maldivas o cercanos como los campos de Mondego, cerca de la ciudad de Coimbra. Incluye un anexo con todas las plantas citadas y su correspondiente identificación botánica. Por su parte, António Guimarães Pinto en “Literatura e Medicina: alguns textos de Justo Lípsio e de dois doutores Luís Nunes” (pp. 161-225) establece los lazos familiares entre tres conocidos doctores judíos de los siglos XVI y XVII cuyas carreras se desarrollaron en la ciudad flamenca de Antuérpia: Luís Nunes, su hijo Álvaro Nunes y su nieto Luis Nunes. Además, aporta los originales latinos y las traducciones portuguesas de las obras del hijo y del nieto así como las cartas del humanista Justo Lipsio que dan buena cuenta de la amistad entre ellos.

Los nuevos territorios descubiertos en el siglo XV motivan la aparición de obras dedicadas a plantas desconocidas hasta entonces. De ello trata el

trabajo de Donald Beecher “Nicolás Monardes, John Frampton and the Medical Wonders of the New World” (pp. 141-160). En concreto, estudia la obra *Historia Medicinal de las Cosas que traen de nuestras Indias Occidentales que sirven en Medicina* publicada por partes en 1565 y 1569 y en su totalidad en 1571. Su importancia es notable y fue traducida al inglés por el escritor y mercader John Frampton.

Joana Mestre Costa y Adelino Cardoso en “Ontologias e idiosincrasias dos Amantes, à luz da *Archipathologia* de Filipe Montalto” (pp. 211-225) estudian el quinto libro de la *Archipathologia* (1614) del médico Filipe Montalto dedicado a la locura de los amantes: causas, síntomas y curas. Otro ejemplo de médico portugués fue Gabriel da Fonseca (1586?-1668), profesor en las universidades de Pisa y Roma y médico personal del papa Inocencio X. A él y a su testamento está dedicado el trabajo de James W. Nelson Nova “Gabriel da Fonseca. A New Christian doctor in Bernini’s Rome” (pp. 227-248), quien además transcribe los documentos que lo contienen.

Tras esta sección de temática más general, empieza la segunda parte, “Dioscórides e o Humanismo português: os comentários de Amato Lusitano”, cuyos artículos se centran en el humanista portugués. Se abre con el trabajo de Ana Margarida Borges “Léxico científico português nos *Comentários* de Amato: antecedentes e receção” (pp. 251-273) quien estudia las traducciones a lenguas vernáculas de simples medicinales registrados en las obras de Amato, *Index Dioscoridis* (1536) y las *Enarrationes* (1553) así como la recepción de estos vocablos en autores como Conrad Gesner, Andrés Laguna y Pietro Andrea Mattioli, lo que evidencia el prestigio de este autor entre sus contemporáneos.

En “Usos medicinais das plantas, em Amato Lusitano: o bálsamo” Antonio Maria Martins Melo (pp. 275-301) traza una panorámica de las propiedades del bálsamo en autores como Teofrasto, Dioscórides, Galeno, etc. a partir del estudio que Amato hace del mismo en las *Enarrationes* a Dioscórides. Acerca de esta obra y, en concreto, de la polémica de su reedición en 1558 en Lyon por culpa de las ilustraciones botánicas trata el trabajo de Carlos A. Martins de Jesus “Amato Lusitano e a importância da ilustração botânica no século XVI. Em torno das edições lionesas das *Enarrationes* (1558)” (pp. 303-316).

Carlos De Miguel Mora en “Sobre la identificación entre ébano y guayaco en una entrada del *Index Dioscoridis* de Amato Lusitano” (pp. 317-351) estudia la confusión que se generó entre estos dos simples en su uso como remedio de la nueva enfermedad de la sífilis, un error que reflejó

Amato en su *Index* y que fue determinante en el debate sobre el tema. Otro trabajo que versa sobre simples medicinales es el de Emília Oliveira “Do Carvalho ao castanheiro: usos e propriedades medicinais de fagáceas nas *Enarrationes* de Amato Lusitano” (pp. 373-386) quien explora los usos y propiedades terapéuticas de las plantas fagáceas.

Cristina Santos Pinheiro en “Os partos distócicos em Amato Lusitano e em Rodrigo de Castro: fontes, doutrinas e terapias greco-romanas” (pp. 353-371) se centra en las partes que estos autores dedican a la distocia, esto es, a un parto difícil. A partir del concepto que tenía Hipócrates de distocia, analiza su significado desde entonces, prestando especial atención a las causas de este problema y la terapia que ofrecían dichos humanistas.

De nuevo nos encontramos ante un artículo dedicado a la mineralogía “O mundo mineral nos *Comentários* a Dioscórides de Amato Lusitano” de Isabel Malaquias y Virgínia Soares Pereira (pp. 387-411), en el que se estudia el libro V de las *Enarrationes*, que trata esencialmente de los metales y las piedras. Las autoras ofrecen una identificación de estos simples descritos por Amato y su pervivencia incluso en el mundo actual, como el azabache de Santiago o el término “azulejo”. En esta línea de contrastar los textos de Amato y la realidad actual escribe João Manuel Nunes Torrão “Alguns comentarios de Amato: entre a estranheza e a realidade” (pp. 413-423), quien señala datos ciertamente insólitos que aporta Amato como el uso de excrementos en los medicamentos –aunque en verdad es un rasgo muy habitual en la medicina antigua y medieval–, el lirio como reconstituyente del virgo o bien semejanzas con costumbres actuales como el cultivo doméstico de las setas. El autor, por tanto, resalta el deseo del humanista luso de comparar los testimonios de la Antigüedad con algunas de sus experiencias vitales.

José Sílvio Moreira Fernandes en “Caracterização e usos terapêuticos de produtos de origem marinha nos *Comentários* de Amato Lusitano a Dioscórides” (pp. 425-448) dirige su atención, en este caso, a los productos marinos (caballito de mar, erizo, mejillón, coral, etc.) que comenta Amato. Incluye una transcripción de los comentarios y su correspondiente traducción al portugués. Miguel Ángel González Manjarrés en “La mandrágora de Amato Lusitano: edición, traducción y anotación” (pp. 449-465) presenta edición latina, traducción al castellano y comentarios del capítulo de la mandrágora de las *Enarrationes* a modo de caso de estudio para una futura edición de la obra. Tras analizar la descripción que hace de esta planta Dioscórides, aporta la edición crítica de la *enarratio* 79 tras contrastar las ediciones de 1553, 1554 y 1558, su traducción y una serie de

oportunas notas para comprender mejor el texto. La vid y el vino es el eje de “O vinho e os vinhos – usos e virtudes de um dom dos deuses nas *Enarrationes* de Amato Lusitano” (pp. 467-479) a cargo de Telmo Corujo dos Reis quien desglosa los vinos citados en la *enarratio* 42 *De variis vinis ex variis herbis confectis*.

El trabajo de Vinicije B. Lupis “Amatus Lusitanus e Didaco Pirro: due ebrei portoghesi e cerchia umanistica di Dubrovnik” (pp. 481-512) está dedicado a dos humanistas portugueses que vivieron en Dubrovnik en el siglo XVI: el poeta Didaco Pirro (Isaia Koen) y, claro está, Amato Lusitano, quien redactó la centuria sexta de sus célebres *Centuriae* en dicha ciudad, un fiel reflejo de la medicina práctica que llevó a cabo en la ciudad, los pacientes que atendió y las enfermedades que trató. Cierra el volumen João Rui Pita y Ana Leonor Pereira “Estudos contemporâneos sobre Amato Lusitano” (pp. 513-541) quienes llevan a cabo una exhaustiva relación de la bibliografía publicada en Portugal sobre Amato durante el siglo XX.

En suma, estamos ante un ejemplo del valioso trabajo que se está llevando a cabo en la Universidad de Aveiro y que cuenta con un notable grupo de colaboradores, encabezados por el profesor Lopes Andrade. El creciente interés por el humanismo y su relación con disciplinas como la medicina o la botánica evidencia la importante labor que desempeñaron estos autores en la ciencia. Esta realidad ha de ser analizada, tal y como muestra este libro, desde diferentes dimensiones, esto es, el estudio de los textos pero también acompañado de conocimientos de botánica, farmacia, lexicografía, medicina o incluso mineralogía o zoología, pues solo así se podrá comprender un panorama tan complejo como el experimentado en el siglo XVI. Por ello, este volumen contribuye a valorar los esfuerzos de los humanistas portugueses, menos conocidos que sus contemporáneos italianos o franceses, por contribuir al avance científico que se desarrolló en Europa en el siglo XVI y que supuso una puerta de entrada a la modernidad.

VICTORIA RECIO MUÑOZ
Universidad de Valladolid
victoria.recio@uva.es